

di.î n.k sht ks.ti hr wnn(t) ^{210.9} (im).s hrt htp.ti r-ḥn^c.s

Io ti concedo la campagna piegata sotto i suoi prodotti e che il cielo sia pacifico con essa.

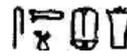
ks.ti ... im.s : cfr. E VIII 63.9  k's.ti hr ht im.s “(la vite) è piegata sotto i suoi prodotti “ (lett. “sotto la cosa che è in lei”). Si potrebbe anche pensare al significato diretto “prodotto” di wnn(t) e quindi , al posto di im  ipotizzare la presenza di un opportuno determinativo, così come in WB I 310.6 

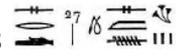


^{210.10}  ... nfr.sn (?) itn itnt psd m dw3w ^{210.11} sšm sty-ḥb hr (fnḏw nb ?) ... srd(?) sm shpr htpw Hr Bḥdty šnbty s3b šwt

 ... *Il disco solare e il disco solare femmina che splendono al mattino; colui che guida l'odore della festa ad ogni naso ... che fa crescere l'erba, che fa esistere le piante, Horus di Behedet, il falco-shenebty, dal piumaggio maculato*

itn itnt : ossia Horus ed Hathor

sty-ḥb : per la grafia, cfr.  quale var. di  “odore della festa” per indicare una sostanza odorosa, profumata, quale olio, unguento o simile (WB IV 350.7-11)

srd smw : cfr. E VII 238.8 ; oppure *ir smw*, come in E V 340.17 

htpw : vedi E VII 210.1

šnbty s3b šwt : al termine della Randzeile del dio solo qui e in E VI 274.7  ed E VII 214.2-3 